



Церковь  
Иконы Божией Матери  
"Знамение" в Ховрине

# ЛАМПАДА

ПО БЛАГОСЛОВЕНИЮ ПАТРИАРХА МОСКОВСКОГО И ВСЕЯ РУСИ АЛЕКСИЯ II



Издается на добровольные пожертвования.

# наша гимназия

Наша Православная классическая гимназия, учрежденная группой православных педагогов и приходом Церкви Иконы Божией Матери "Знамение" в Ховрине (настоятель — священник Георгий Полозов), существует второй год. Мы работаем с убеждением, что именно Православной школе в Православной России принадлежит будущее: православному образованию и воспитанию в нашей стране альтернативы нет.

Гимназия работает по обычной государственной программе, то есть, как и все школьники, наши воспитанники изучают математику, литературу, русский язык, географию, биологию, английский язык; как в любой школе, у нас есть рисование, пение, физкультура, труд. К общеобразовательным дисциплинам добавляются предметы курса классической гимназии: латынь, греческий, античная история и культура, что предполагает углубленное изучение предметов гуманитарного цикла. Однако главный предмет — Закон Божий, хотя по расписанию часов ему отводится немного: один — два в неделю. Закон Божий — основа познания мира и воспитания детей в вечной истине, правде и любви.

Слово Божие звучит и на уроках отечественной словесности: они начинаются с чтения Евангелия, которому, естественно, предшествует молитва.

Совместной молитвой всей гимназии (у нас около ста учеников; за год гимназия выросла вдвое) начинается день. Молитва звучит в каждом классе, на каждом уроке, сюда и заканчивается.

Преподавание литературы, обусловленное православным взглядом на мир, заставляет нас во многом иначе, чем в светской школе, относиться к оценке большинства произведений отечественной и мировой классики, понять которую без знания Библии попросту невозможно. В русской литературе мы видим не только достоинства, но и многочисленные заблуждения, трагические ошибки в так называемых "нравственных исканиях" героев книг и авторов, ведь "нравственные искания", или, точнее, "нравственные блуждания", есть прямое следствие отпадения героев от веры и Церкви.

Главная задача преподавания литературы — научить детей отличать произведения подлинно нравственные, наставляющие на путь истины, от уводящих с этого пути, сколь бы последние ни были привлекательны.

Мы бы хотели максимально сблизить преподавание словесности с уроками истории, русской и мировой, которые преподаются раздельно, но объединены общей научной христианской методологией. В ее основе — поиск воли Божией в судьбах человеческих, ведь история человечества есть история отпадения людей от Бога и стремления к воссоединению с Ним. Тех, кому этот метод показался ненаучным, отсылаем к "Истории государства Российского" Н.М. Карамзина.

На уроках биологии мы знакомим учащихся в соответствии с государственной программой и с материалистическим взглядом на мир, на происхождение человека, но полагаем, что последние научные данные не оставляют практически никакого сомнения в несостоятельности, или, лучше сказать, в крахе эволюционистской теории.

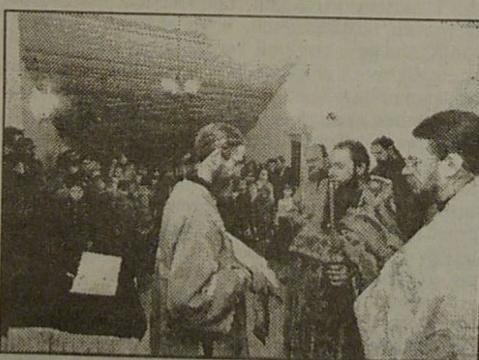
Представление о целостной картине мира формируется у ребенка в начальной школе, в процессе обучения письму, чтению. Здесь до сих пор незаменимым остается "Родное слово" К.Ушинского, замечательного педагога, считавшего, что образование, лишенное основ православия, подобно существу, лишенному головы.

Мы хотим, чтобы с первых дней в гимназии ученики были заняты делом, постигали основы ремесел, учились работать руками, приобретали навыки, необходимые в повседневной жизни, познавали, что значит "трудиться в поте лица своего".

На уроках рисования и художественного труда уже в младших классах дети шьют народные костюмы, изготавливают модели храмов и памят-

## Молитва перед учением

**Преблагий Господи!  
Низпости нам благодать  
Духа Твоего Святаго,  
дарствующаго и укрепля-  
ющаго душевныя наша  
силы, дабы внимаше  
преподаваемому нам  
учению, возрасли мы  
Тебе нашему Создателю  
во славу, родителем же  
нашим на утешение,  
Церкви и Отечеству на  
пользу.**



ников древнего русского зодчества, знакомятся с росписью Гжель, Хохломы, Жостова.

Наша эстетическая концепция ориентирована на то, что все прекрасное, созданное руками человека, имеет неповторимые национальные черты. Но горш цена знаний, если они помрачают душу гордней всезнайства. Знания должны просветлять душу, возводить взор человеческий к Небу. Только так можно получить действительно стойкое представление о мироздании, его красоте и гармонии, законах его развития. Этому способствуют и специальные предметы, характерные для классического образования — античная и древнейшая история и культура, латынь и греческий. Выбор не случаен. Латынь и греческий сыграли огромную роль в культурном развитии человечества, греческий — это подчеркнем особо — язык православного богословия и книг Священного Писания. Для православных людей они никогда не будут мертвыми.

Мы живем и учимся по календарю Русской Православной церкви. Всей гимназией ходим в храм на праздники, все единой общиной приобщаемся Таинств Христовых.

Воспитание православных детей не может осуществляться без жизни в приходе, без окормления священника. Отец Георгий Полозов стал духовным отцом для многих гимназистов. Его убеждение, что нравственное воспитание может дать только Церковь, живущая по Заповедям Божиим, есть краеугольный камень в системе воспитания наших учеников. Это и привлекает к приходу духовных чад.

Доброю традицией становится паломничество в монастыри и другие святые места Москвы и Подмосковья. Только за первый год работы наши ученики со своими родителями и классными наставниками побывали в Донском монастыре, Свято-Даниловом, Новоспасском, Николо-Угрешском, Новониколо-Угрешском, Новоголутинском, в Троице-Сергиевой лавре...

Родители и учителя должны совместно трудиться над православным воспитанием своих чад, идти рука об руку и в религиозном обучении, и руководстве к благочестивой жизни. Более того, мы считаем, что именно родители — первые и главные воспитатели детей. Это вовсе не значит, что мы хотим хоть в малейшей мере снять с себя ответственность, но исходим из очевидного: дети дарованы Господом в первую очередь не гимназии, а родителям, потому нам так важны их замечания, советы, предложения и помощь.

При этом, однако, приходится решать весьма серьезные проблемы, связанные, например, с тем, что некоторые наши дети воцерковлялись, уже будучи принятыми в гимназию, а родителишли в познании истины Христовой за ними, не имея практически никакого опыта церковной жизни, зато с весьма поверхностными, а иногда и просто искаженными представлениями о Православии, православной этике, морали, нравственности, хотя и были крещены с детства.

Немало родителей, осознав ошибки своего воспитания, искренне старались преодолеть их. Помогая им, мы начали проводить одновременную катехизацию и детей, и родителей, организовали занятия по основам Православного вероучения и по подготовке к воцерковлению, а по воскресным дням — совместную с детьми работу по восстановлению нашего храма, разрушенного в советское время.

Воцерковление практически всех семей, чьи дети учатся у нас, стало первым итогом этой работы, а некоторые родители, став членами общины храма, теперь уже активно трудаются в приходе.

К достижениям мы относим и расширяющееся сотрудничество (в рамках договора Московской Патриархии и Департамента образования) с Северным окружным управлением. Мы искренне признателны руководству и сотрудникам управления за доброжелательное отношение к нашей гимназии, понимание проблем, стоящих перед ней, и помочь, действенную и эффективную, не на словах, а на деле. Благодаря ей мы недавно переехали в новое прекрасное помещение, реконструированное специально для гимназии. 15 марта сего года оно было торжественно освящено. Хотется вспомнить добрым словом и администрацию школы № 596, приютившую гимназию с сентября 1993 по январь 1995 г. Православие, вера Божия, нравственное воспитание школьников могут и должны стать действительно прочным фундаментом взаимопонимания и сотрудничества между Церковью и государством, а наши ученики (мы к этому стремимся) должны познать Православие во всех его национальных формах.

Православие в России было и остается основой духовного миропонимания народа, несмотря на годы атеистического произвола. Православие — душа России, и без Православия нет у нее будущего.

И.А. БУЗИН,  
директор Православной  
классической гимназии  
при Знаменской церкви в Ховрине.

## I. Основные начала гимназии

Чтобы строить свою деятельность, школа должна мужественно ответить на главные вопросы бытия: "В чем смысл человеческой жизни? Что есть истина? Что есть добро и зло?". Ответы на эти вопросы определяют тот тип мышления, который будет формировать школа в своих учениках.

Знание духовных основ бытия — главное знание — не может быть получено из научных, социологических гипотез, не может оно и быть декларировано на основе модных политических взглядов. Это знание человечество получило в учении Святой Православной Церкви, основанной Господом нашим Иисусом Христом. Поэтому истинное образование глубоко религиозно в своей основе, оно должно восстановить и очистить в ребенке образ Божий.

Система ценностей, формируемая учением Православной Церкви, есть основа такого жизненного пути личности, который можно ориентировать как путь предметного служения. На этом пути человек "связывает" все себя (свое сердце, волю, разум, воображение, творчество, борьбу) с такой целью, которая придает жизни высший, подлинный смысл" (И.А.Ильин).

**Православная духовность** — определяющее начало гимназии. Путь православного образования — не насилие над личностью, но подведение ее к Истине. Ученик же свободен усвоить эту Истину и пойти узким путем спасения или же считать ее элементом своих общекультурных знаний. Гимназия воспитывает учеников в духе соборности, то есть свободного единения всех в любви к Богу и друг другу.

Вокруг православную школу можно охарактеризовать как школу, дающую ребенку систему знаний, которые, во-первых, показывают ему глубокие основы бытия и, во-вторых, вооружают ребенка орудиями жизни в мире и обществе.

Гимназия является светским образовательным учреждением, поскольку содержание образования отвечает государственному стандарту. Изучение духовных дисциплин и участие в церковной жизни сугубо добровольно со стороны учеников и их родителей.

**Предметность** — второе начало гимназии. Предметность подхода к явлению подразумевает созерцание некоторого жизненного содержания в его главном, глубоком и значительном. Она основана на выявлении Божьего луча, проникновении в самую сердцевину явления. Она берет предмет в его живом развитии, в понимании всех его сторон, в его связи с остальными содержаниями. Предметность обучения необходимо предполагает живое вчувствование в общение с учениками, основу отношений с которыми составляет христианская любовь.

**Национальное воспитание** — третье начало гимназии. Все великое и значимое в истории культуры было создано в национальной форме. Мы рассматриваем национальное как духовную ипостась и считаем вселенской для многими православными мыслителями, что каждая нация в истории имеет свои дары от Бога и свое творческое задание. Свою историческую миссию имеет и русский народ — хранить и защищать Православную веру, жить и творить на данной ей земле, украсив ее во славу Божию. Национальное русское образование — это, во-первых, изучение русского языка и русской словесности. Здесь мы следуем учению К.Д. Ушинского о развитии дара слова. Во-вторых, национальное образование в школе опирается на изучение отечественной истории, на понимание не столько социально-экономических, сколько духовных основ исторического развития. В гимназии ученики изучают отечественную историю уже в начальных классах на материале житий и жизнеописаний лучших людей земли Русской — святых, героев, добродетельных правителей. Национальное образование в гимназии дополняется курсами краеведения, художественного труда, работой над составлением родословной. В-третьих, только знание и чувствование родной культуры дает возможность понимать историю и культуру других народов.

Сверхзадачей гимназии является подведение ученика к пониманию того, что является ос-

новами человеческого бытия, и того, что, чтобы вступить на путь истинного познания и совершение действий, человеку необходимо изжить из себя грех, покаяться, а затем пройти этап изучения. Задачей гимназии и является это обучение: помочь ребенку выявить данные ему Богом таланты и помочь ему научиться эти таланты развивать и реализовать во славу Божию.

## II. Учебные циклы

Гимназия обеспечивает государственный базовый уровень образования. Мы исходим из того, что все учебные программы должны иметь своей основой начала гимназии — православную духовность, предметность и национальность.

**А. Православная духовность образования.**

Непосредственно православное образование в гимназии сводится к урокам Закона Божьего, изучению основ духовной культуры, лингвистики, церковнославянского языка и цер-

### КОНЦЕПЦИЯ ПРАВОСЛАВНОЙ КЛАССИЧЕСКОЙ ГИМНАЗИИ ПРИ ЦЕРКВИ ИКОНЫ БОЖИЕЙ МАТЕРИ «ЗНАМЕНИЕ» В ХОВРИНЕ

ковного пения. Уроки по основам духовной культуры представляют преподавательский курс философии и введение в святоотеческое наследие. Изучение музыкальной грамоты, развитие музыкального слуха и голоса происходит на уроках церковного пения, часть которых проводится в стенах храма.

Церковнославянский язык, как и классические древние языки, наиболее адекватен внутреннему языку — языку созерцания сущности вещей; он высокопоэтичен, лаконичен и емок, лишен чрезмерной информационной отъемлемости. Чтение духовной литературы в оригинале позволяет наиболее глубоко проникнуть в смысл читаемого.

**Б. Классичность гуманитарного образования.**

Классическое образование в православной гимназии есть естественное следствие характера исторических путей развития христианства, с одной стороны, а с другой — его (классического образования) значительного воспитательного потенциала, как этического, так и интеллектуального. Кроме того, классическое образование дает широкий культурологический горизонт для понимания не только православной, но и западной цивилизации, диалог с которой Россия ведет на протяжении всей своей истории. Важность изучения древних языков вытекает из понимания значительности древних культур, их влияния на современную культуру. Необходимо знать первородное значение многих слов, пришедших от века в языки нынешних народов, содержащие очень много терминов, смыслы которых в настоящее время в значительной степени искажены. Классические языки наряду с математикой есть прекрасный материал для развития формального мышления.

В гимназии обязательным является изучение английского языка, начиная со второго класса начальной школы. Учебным планом предусмотрено углубленное преподавание английского (на уровне специализированных школ). Изучение второго (третьего и т.д.) иностранного языка дается на гуманитарном потоке старшей ступени гимназии или факультативно.

**В. Академичность естественнонаучного цикла.**

Несмотря на то, что гимназия на начальной и средней ступенях образования носит ярко выраженный гуманитарный характер, это не закрывает возможность всем желающим того ученикам получить качественное естественнонаучное образование. Гимназия стремится к академичности естественнонаучного цикла и расширению и углублению базового компонента учебного плана. Основой для этого может быть только высокий уровень преподавательского состава (чтобы в два раза лучше преподавать, надо вчетверо больше знать), стремление учителей к повышению квалификации, достаточное материальное обеспечение учебного процесса, сотрудничество с на-

учно-исследовательскими учреждениями.

В преподавании научного знания мы исходим из того, что истина не может быть вредна, грань между добром и злом проходит в вопросе о целях использования окружающего мира и наука соотносится с богоугодлением как подчиненное с главным. Мы можем видеть за Феофаном Затворником сказать, что "вера и наука едины, поскольку един дух и единна истина".

**Г. Эстетическое, трудовое и физическое образования.**

Программы эстетического, трудового и физического образования должны быть наполнены духовно, проникнуты духом целесообразности, индивидуального подхода к ученику и православного понимания красоты. Курсы эстетического цикла предусматривают освоение гимназистами приемов и навыков, необходимых для художественного творчества, знакомят учеников с шедеврами искусства в разных областях культуры, предоставляя достаточные возможности для самостоятельной творческой работы.

Трудовое обучение строится в форме преподавания традиционных ремесел. Обеспечивается освоение учениками практических умений, необходимых для решения конкретных жизненных проблем. Если кратко, юноша, выпускник гимназии, должен знать, как построить дом. Девочки же должны готовиться к стезе хранительницы домашнего очага.

Физическая культура преподается прежде всего с точки зрения культуры здоровья. Гимназистам необходимо привить стремление к поддержанию здоровья в течение всей жизни. Ученики должны получать навыки спортивно-туристической жизни. Мальчики проходят элементы воинской подготовки как будущие защитники Отечества и веры.

**Д. Этическое образование.**

В основу этического образования кладутся высшие ценности христианства. При обучении должно быть использовано культурное наследие христианской семьи и ее быта, духа, христианского домостроительства. Мальчик в гимназии должен получить мужское воспитание как будущий глава семьи, отец и муж. Девочки же должны воспитываться в духе христианского целомудрия как будущие матери и жены.

## III. Организация школьной жизни

Внутришкольная жизнь гимназии строится на основе православной этики и по отношению к ученику предполагает наличие трех авторитетов: родителей, учителя, священника. Поэтому полноценная жизнь в гимназии возможна только в том случае, когда все эти три авторитета сотрудничают и не противоречат друг другу. Решать эту задачу должны все участники образовательного процесса, но в первую очередь — духовник гимназии и классные наставники-кураторы. Классные наставники должны находиться со своим классом в учебное время, вести работу с родителями, решать проблемы класса, готовить его к посещению храма и к различным поездкам и мероприятиям. В младших классах обязанности наставника может выполнять учитель.

В летнее время совершаются паломнические поездки к святыням Православия и памятным местам Отечества, трудовые и спортивные сборы.

Расписание каникул православной гимназии связано с православным церковным календарем. В большие праздники Православной Церкви занятия в гимназии не проводятся, а сроки зимних и весенних каникул определяются праздниками Рождества и Пасхи. Престольный праздник Иконы Божией Матери "Знамение" является актовым днем гимназии.

\*\*\*

Просим молитв православных христиан о спасении на учеников Знаменской православной классической гимназии Премудрости Божией, которая да укрепит гимназию в благочестии, милости, послушании и приверженности.

В.Б. МОКРОВ,  
кандидат физико-  
математических наук.



УЧЕННИКИ.



Рисунки С.Г. Галкиной

## ОСНОВЫ МАТЕМАТИКИ В ХРИСТИАНСКОЙ ШКОЛЕ

Настоящая статья является попыткой осветить духовные основы преподавания математики в школе и кратко изложить взгляды естественников Знаменской гимназии на мировоззренческий фундамент математического курса.

Математика стоит особняком как в научной деятельности, так и в школьном учебном цикле. Это обусловлено внутренним характером этой дисциплины: во-первых, абстрагированием от действительности, во-вторых, формализацией (аксиомы, определения, логика, дедуктивный вывод), в-третьих, способом получения результата (доказательство, в отличие от физики и других естественных предметов, где необходимо согласие с экспериментом и воспроизведение результатов опыта).

То, что человек понимает под математикой, определяется его духовным стилем, ибо для верующего — это вид человеческой деятельности, направленной на исследование сотворенного Богом мира, для неверующего — это область стопроцентного научного, объективного, точного знания, для самовлюбленного гордеца — это способ удовлетворения своего тщеславия.

Смысл математической деятельности вытекает из Священного Писания — человек был сотворен, чтобы владеть землей и всем, что на ней. Математика есть всего лишь создаваемый самими людьми тонкий и изящный инструмент осуществления этого владения. В течение веков математические расчеты являются атрибутом деятельности человека в окружающем мире: овладение землей (здания и мосты), пространством (связь и телевидение), водой (корабли и подводные лодки), воздухом и космосом (самолеты и ракеты). В мощи математической деятельности заключается и большое искушение, источник гордости — люди забывая о Боге, погрязнув в духовной слепоте и грехе, начинают принимать научные результаты как истину, не имеющую и не требующую божественной основы. И попускает Господь слепцам — не спасают от катастроф в космосе и на энергостанциях ни компьютеры, ни точнейшие системы управления.

Место математики в гимназическом курсе определяется общей иерархией наук в православной культуре, где она идет вслед за богословием, философией, словесностью, историей. Хотя классическая гимназия уделяет преимущественное внимание именно предметам, касающимся духовной стороны жизни человека, учебным планом должна предусматриваться нагрузка, достаточная для получения качественного математического образования.

До недавнего времени математика считалась одним из основных предметов, без экзаменов по ней не обходился практически ни один вуз страны. Отчасти это объяснялось тем, что из-за своей кажущейся объективности она была призвана обеспечить неоспоримый научный фундамент всей идеологии. Но пристальный взгляд не оставляет и следа от этой абсолютизированной истинности и научной всесильности. По самому духу математического доказательства достаточно одного аргумента "против", чтобы перевесить миллион доводов "за". Где же всесильность, если невозможна трисекция угла, не доказана теорема Гольдбаха, что любое четное число представимо в виде суммы двух простых чисел? Где истинность, если к реальности применимы взаимоисключающие геометрии Евклида и Лобачевского? Если в любой формальной теории, включающей арифметику по Геделю, всегда существует утверждение, истинность которого нельзя установить в рамках самой теории? Логически следует заключить эти вопросы высказыванием математика нашего времени Г. Вейля: "Бог существует, поскольку математика, несомненно, непротворечива, и существует дьявол, поскольку доказать ее непротиворечивость мы не можем."

В школьном курсе должна излагаться конструктивная математика конечномерных множеств. Надо начинать с объяснения, что имеются индивидуальные математические объекты (например, целые неотрицательные числа) и типы объектов, и включать их в некоторый механизм деятельности, раскрывая тем самым реальное содержание математических утверждений. Рассмотрению должны подлежать лишь те объекты, для которых можно указать метод построения за конечное число шагов. В школьной математике не должно быть бесконечности и связанной с ней абсолютной точности, как нет их в реальности, оперирующей практической достаточностью, приближениями и ошибками эксперимента. Ибо бесконечность принадлежит небесному, конечность — удел земного. Математика в школе должна показывать божественную красоту и гармонию мира, выраженную в красоте и гармонии математических построений и результатов.

Открыл свой третий закон, великий математик Кеплер так воздал хвалу Всевышнему: "Вы, Солнце, Луна и планеты, восславьте Господа на своем неизъяснимом языке! Вы, небесные гармонии, и все, кто постигает разумом Его чудесные творения, воздайте Ему хвалу! И ты, душа моя, восхвали Создателя! Им все сотворено, и в Нем все существует".

Милость Божия да пребудет и с нами!

Е.И. КРАЕВ,  
кандидат физико-математических наук.

## М.В. Ломоносов ОБ УЗАКОНЕНИЯХ ДЛЯ ГИМНАЗИСТОВ

(Из "Проекта регламента Академической гимназии", составленного М.В. Ломоносовым в мае 1758 года)

• Каждому гимназисту при поступлении в Гимназию должен быть вручен напечатанный лист, где изложены гимназические узаконения; такой же лист должен иметься в каждом классе для общего сведения, а также должен быть выведен на стене в каждой комнате гимназистов и в зале, чтобы они не могли отходить на неведение. Кроме десяти заповедей и церковных заповедей, эти узаконения состоят в следующем.

• При наблюдении заповедей Божиих в десятисловии и заповедей церковных, коими обеими к Богу и ближнему и началам премудрости страха Господня научены, следует первая гимназистов должность, чтобы к наукам простирая крайнее прилежание и никакой другой склонности не внимать и не дать в уме так усилиться, чтобы рачение к учению урон или малое ослабление потерпело.

• Учителям оказывать себя весьма великим и уклонистом, не упрыгаться и ни в чем с ними не спорить, а особенно не досаждать грубыми словами, помня, сколько их наставление почитать должны.

• Отбегать от ссор междуусобных, а особенно от бесчестных браней и от драк, не покрять другого природными недостатками и не злобствовать.

• Весьма беречься, чтобы меж товарищами своими не смущать и не производить ссор и шума.

• Не мешать другим в учении криком, ираньем, стуком, шумом или каким другим образом, чем рассуждение и память в беспорядок приведены быть могут.

• Гордостью и грубостью никого не огорчать, но больше учтивостью и снисходительством привлекать к своему люблению.

• Пустых слов, подлых и соромных в разговоре отстерегаться, зная, что довольно есть материей говорить о школьном учении и примечания о достопамятных вещах и приключениях.

• Остерегаться самохвальства, хвастовства, а паче всего лганья, которое часто служит к закрытию злых дел.

• Когда кто другого изобидит и за то наказан будет, а после снова тому же сделает обиду, показан знак неправедного мстительства, тот двойному наказанию подвержен.

• Хотя взаимная приязнь гимназистов похвальная и один то изъяснять, чего другой не разумеет, свободно может, однако, когда задана будет школьная экзаменация от учителя или экзаменатора для того, чтобы знать в успехах каждого разность, тогда никто друг другу помогать не должен. Равно как и в то время, когда по спросу учительскому говорит кто свой урок изучил и не знает твердо, близ его сидящий товарищ не должен ему тихонько подшептывать и тем помогать его лености. Такой помощник равному наказанию с незнающим подвержен.

• Чистоту наблюдать должно не только в делах беспорочных, но и при столе, в содержании книг, постели и платьях. Кто внешним видом ведет себя гадко, тот покидают не только свою леность, но и подные нравы.

• В церкви и в зале на молитве, также и у стола за кушаньем ничего не разговаривать и отнюдь не шуметь, но быть тихим и внимать прилежно пению и чтению.

• Без инспекторского позволения из гимназии никуда не выходить и по отпуску приходить на показанный срок точно.

• Леность всего вреднее учащимся; того ради всячески должно преодолевать оную послушанием, воздержанием, блением, терпением.

• Весьма должно блестеть лакомства и гуляния и больше удаляться от неприличного и худого общества, которое подать скоро может повод к бездельнику и праздному житию, прогуливать школы, не исправлять заданного уроку и, словом, терпеть золотое младых лет время без приобретения той пользы, которая зреющим и престарелым летам большую приятность и веселье принести может через науки, нежели в юношестве игры и праздность.

## Иван ИЛЬИН РУССКИЙ УЧИТЕЛЬ

В будущей России образование не должно отделяться от духовного воспитания, — ни в народной школе, ни в гимназиях, ни в профессиональных училищах, ни в университетах.

Образование, само по себе, есть дело формальное. Оно дает формальные умения — сосредоточиваться, читать, писать, считать, описывать, анализировать, исследовать, проектировать. Оно развивает память и дает ворох отвлеченных сведений, не предрешая ни жизненного содержания, ни качества, ни цели, ни духа. Все это необходимо и полезно, но совершенно недостаточно; все это служит и злодеям для их дурных целей. Философ Гераклит был прав: никакое "многогнание не научает иметь Ум". Образование одной памяти и одного рассудка оставляет человека полуобразованным и, главное, беспринципным, придавая ему самомнения и изворотливости. Полуобразование уводит от духа и от Бога. Беспринципность ведет на службу к дьяволу.

Всякое образование начинается с грамоты и школы. Поэтому судьба будущей России лежит в руках русского учителя — преподавателя школы и гимназии, а также профессора, который есть учитель учителей. Одна из важнейших задач русского общества и правительства — выдвинуть кадр народных учителей, идейно преданных своему делу, способных не только "учить", но и духовно воспитывать, и спаянных единством национально-патриотической убежденности. Русский народ, изживший смуту в страданиях и унижениях коммунизма, с радостью и доверием пойдет за этим кадром.

Русский учитель должен прежде всего продумать и прочувствовать до конца свою великую национальную задачу. Он не специалист по ликвидации безграмотности (не "спец" "ликтбеза"), а воспитатель русских детей. Он должен знать и понимать, что дело не только в развитии наблюдения, рассудка и памяти, а в пробуждении и укреплении духовности в детях. Поэтому он должен сам твердо и ясно постигнуть, что есть духовное начало в человеке, как надлежит будить в детях, укреплять и развивать, как можно пробудить в ребенке религиозное чувство, совесть, достоинство, честь, художественный вкус, братскую сверхклассовую солидарность, православие, чувство ответственности, патриотизм и уважение к своей и чужой частной собственности.

Воспитать и подготовить народного учителя значит сделать его живым мастером этого дела. К технике обучения должно присоединиться искусство воспитания. И самое обучение должно происходить на духовно-воспитывающем материале сведений и фактов. Самая идея преподавания должна быть обновлена; а методика обучения должна быть разработана заново.

Все, что воспитывает духовный характер человека, — все хорошо для России, все должно быть принято, творчески продумано, утверждено, насанено и поддержано. И обратно: все, что не соответствует этой цели, должно быть отвергнуто, хотя бы оно было принято всеми остальными народами.

Главная идея "Слова", писал Маркс, "заключается в призывах русских князей к единению как раз перед нашествием монгольских полчищ". Этую мимоходом брошенную фразу как нечто несомненное повторяют все наши учебники, и школьные, и вузовские, а мы не замечаем (или не понимаем), что в марксовой социополитической трактовке "Слово" подобно дому без крыши и фундамента, стены из необожженных кирпичей.

"Слово" — не листовка и не прокламация. Это великий памятник отечественной словесности и мировой культуры, созданный в православной стране, православным художником, о мировоззрении и принципах которого достаточно ясно можем судить уже по первым строкам поэмы:

**Неядо ли мы бяшеть, братие, на-  
чать старым словесы трудањь съ-  
пвѣтіи о пѣти Игорѣк, Игоря Скѣтъ-  
славича! Начти же си тон пѣсни по  
былинамъ сего времени, а не по за-  
мышленію Бояніо.**

Первые издатели эти строки перевели плохо: "Приятно нам, братия, начать древним слогом прискорбную повесть о походе Игоря". Получилось, что Автору "Слова" приятно рассказывать о гибели Игоревой дружины...

Василий Андреевич Жуковский перевел иначе:

Не прилично ли будет нам, братия,  
Начать древним складом

Печальную повесть о битвах Игоря.

Это лучше, чем у первых издателей, но не намного, ибо непонятно: "прилично" или все же "не прилично" Автору повествовать о походе Игоря "древним складом", и если "не прилично", то почему...

Лучше других эти двусмысленности почувствовал Пушкин и первую строчку перевел с экспрессивным утверждением: "Не прилично, братия, начать старым складом печальную песнь..."

Но переводчиков и после Пушкина вполне устраивали вялые, расплывчатые слова вроде: "Не начать ли нашу песнь, о братя...", или "Нам начать не благо лъ, братя...", или: "Не пора лъ нам, братия, начать...", и в таком духе вплоть до так называемого научного перевода, который звучит и вовсе невразумительно: "Не пристало бы нам, братя, начать..."

Слово в "Слове" так и не было найдено...

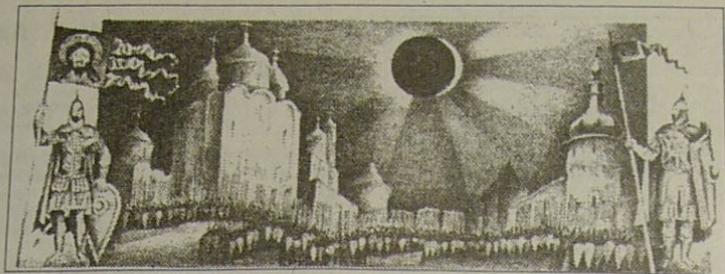
Между тем в церковно-славянском языке **нелѣло** значит "неблагообразно, непристойно". Оно близко к пушкинскому "не прилично" и точнее всего передает суть начальных слов поэмы: "Непристойно было бы нам, братия, начать повесть о походе Игорева старыми словами". "Непристойно" — не потому, что Автор боится упрека в подражании: дело здесь не в творческих амбициях (как кажется иных исследователей), а в том, что Автор, человек несомненно православный, не может петь так же, как Боян, потому что Боян — язычник, волхв, кудесник, "внук бога Велеса"...

И "Слово" начинается "не по замышленію Бояніо", а "по былинамъ сего времени", то есть по реалиям новой эпохи, наступившей после 988 года:

**Починемъ же, братие, погѣсть си  
отъ старого Владимира,**  
то есть от эпохи великого князя киевского Владимира Святославича (960 — 1015), святого и равноапостольного Крестителя Руси. При нем совершилось величайшее событие мировой истории: в купели Крещения рождалась не только Святая Русь, но и русский народ.

Но вот настало время "нынешнего Игоря", Игоря Святославича, князя Новгород-Северского, который "нагъльникъ съ ратного духа, наївѣе своя храбрыхъ пѣти на землю Полоцкую за землю Рѹсьскую".

Поход Игоревой дружины объясняют



обычно политическими причинами и честолюбием князя. В 1183 году общими усилиями русских князей под предводительством Святослава Всеволодовича Киевского половцы, многие годы тревожившие Русь непрекращавшимися набегами, были разбиты. На следующий год Святослав Всеволодович с другими князьями предпринял еще один успешный поход, в котором из-за весенней распутицы не смог принять участия князь Новгород-Северский. Тяжело переживавшая случившееся, он поставил перед собой безрассудно смелую задачу — с немногими собственными силами выступить против половцев.

В "Слове" этого исторического комментария нет, да он и не нужен, если понять, что причины безрассудства Игоря лежат не в сфере политики и вызваны не смелостью и силой, а духовной немощью князя, страшными искушениями, преодолеть которые он не в состоянии:

**...Спала князю ѿмъ похоти и жа-  
лости ему знаменіе застутіи искушні  
Донъ великаго. "Хощо бо, — рече,  
— копіе приюмити конецъ поля**

**Половецкаго, съ вами, русичи, хощо**

**главу свою приложити, а любо испити**

**шемоломъ Дону!"**

Игорь одержим страстью ("похотью"), которая ум его спалила; он движим честолюбием, разжигающим гордость, а гордость "погибели предшествует" (Притч. 16, 18).

Искушение, порожденное страстью, было столь велико, что Игорь не остановился, даже видя затмение солнца. Знамение могло еще напомнить князя о гневе Божием и Его наказании, о бедствиях, о скорби и страданиях.

Но князь не внял...

Идя в поход на поганых (от лат. *rapagis* — язычник), Игорь сам подобен язычникам, и среди русских князей — не он один, за что Автор и называет их "Дажбожими внуками". Ни в художественной системе "Слова", ни в реальности это не противоречит исторической правде.

Поход и трагедия Игоря есть следствие забвения Бога или ослабления веры. И хотя биться Игорь и Всеволод идут с погаными, но явно сочувствующий им и любящий их великий князь Святослав Всеволодович Киевский в "злате слове" дал безрассудству героя суровую оценку: "Нѣ честно одолѣсте, не честно ко  
крова погану пролісте".

"Свѧтъславъ мутенъ сонъ вѣдѣ", когда Игорь был уже в плену. Что же встревожило князя? Конечно, плен Игоря. Но такое объяснение верно лишь отчасти. Тревожит князя не только это. Перечитываем "сон":

**Въ Кыекѣ  
на гораѣ си ночь съ вечера одѣка-**

**хутъ мѧ, — рече, — чѣрною папо-  
ломою на кровати тисовѣ, чѣрпахуѣ  
ми синее вино съ трудомъ смѣшено,  
сыпахуѣ ми тѣщими тѣлы поганыѣ  
тѣлаковиѣ великихъ женчугъ на лоно  
и нѣгуютъ мя. Уже дѣски**

**безъ киѣса въ моемъ теремѣ зла-  
товорхомъ**

Иследователи эти строки переводят так: "В Киеве на горах этой ночью с вечера, — сказал он, — укрывают меня черным плащом на ложе тисовом, черпа-

ютъ мне темное вино, со скорью смешанное, сыплютъ мне пустыми колчанами неверныхъ язычниковъ-толмачей крупный жемчуг на грудь и оплакиваютъ меня. Уже доски без киѣса в моем тере-

реме златоворхомъ".

Здесь многое неясно. Что это за "доски без князька"? Почему так необычно долго — "ночью с вечера" — укрывают князя черным плащом?

С каким "трудом" смешано вино? Странно выглядят колчаны толмачей-переводчиков. Не менее удивительно сочетание си ночи.

Согласимся с Сулейменовым, предположившим, что си ночь есть неверно прочитанная аббревиатура слова сыновъ, которая выглядела как СНЧ. Сыновъ — племянники великого князя Киевского, Игоря и Всеволода. Их появление в "мутном сне" многое объясняет. Слово тѣлы имеет значение не только "колчаны", но и "вдовы". Вино не с "трудом" смешано, а с трутом, то есть с осадком. Слово же дѣски есть не что иное, как "стол", или "престол" в данном случае.

С учетом этих поправок перевод будет звучать иначе: "В Киеве на горах племянники (то есть Игорь и Всеволод) вечером накрывают меня черною паполомою (то есть погребальным покрывалом) на кровати тисовой, черпают мне синее вино (то есть горячее, огненное), с осадком смешанное; сыплют мне тонкие вдовы поганых крупный жемчуг на грудь и оплакивают меня. Уже престол без князька...

Сон действительно "мутен", ведь снимая князя, что его готовят к погребению по языческому обряду и участвуют в этом его племянники, Игорь и Всеволод...

И бояре говорят о них, толкуя виденный сон: "Ге бо два сокола слѣдѣ-  
кста съ отнія стола зата зонскати  
града Тымуторокані". Но они — не предатели: "Уже соколома крыльца при-  
пѣшили поганыѣ саблии, а самю опуштиша къ путьни желѣзы <...>  
два сълъца помъркоста, оба баражная  
стѣльца погасоста <...> и великое бу-  
ниство подаста хынови". Страсть, гордость и честолюбие слишком далеко зашли Игоря со дружиною, открыв поган-

ным путь на Русь... Но все, что происходит, есть проявление воли Божией.

"А что нам дарует Бог — на благо это или на горе нам — это мы увидим", — обращается он к дружине накануне похода.

"Бог силой своей обрет врагов наших на поражение, а нам даровъ честь и славу", — говорит Игорь после победы над небольшим полоцким отрядом.

Прозрение приходит после страшного поражения: "И так в день святого воскресения извелъ на нас Господь гневъ свой, вместо радости обрет нас на плечи и вместо веселъ — на горе".

Автор "Слова" ничего не говорит о раскаянии князя, который в плену сокрушается, "чеснамо убийств и кровопролитіи совершил на земле христианской". Вместо рассказа о покаянии, в эпизоде бегства из пленя появляется фраза: "Игореви князю Богъ путькажетъ изъ земли Полоцкыи на землю Рѹсьскую". Бог помогает и грехи исцеляет — раскаявшись, без молитвы и покаяния, тыльны упования на Бога. Этого не знают лишь язычники.

Оказавшись, по воле Божией, на родной земле, в Киеве, Игорь "ѣдетъ по Боричеву къ Свѧтѣ Богородицѣ Пирогощен".

Легко понять, что ведет его к святому образу... После покаяния вознесет он Богу благодарственную молитву за избавление от пленя: помилуется он и о братьях своих, живых и мертвых... Игорь делает шаг к единению — вперед.

К единению в вере зовет русских князей Святослав Всеволодович Киевский, напоминая им, что они "не худа гѣбда шестокралыци". "Вы, — говорит Святослав, — высокородные, благородные князья дома, семы высших начальственных сил, подобных или близких ангельским членам серафимов" (то есть шестокрылых ангелов, близкящихся слуг и исполнителей воли Божией).

Автор же, гениальный художник, никого ни к чему не примывает. Он просто показывает, как страсть, гордость и честолюбие вводят человека в искушение, заставляют хотя бы на время забыть о Боге, толкают его на опрометчивые поступки, пагубные не только для него самого.

Автор писал поэму с мыслью о том, что спаси Русь от междуусобиц, от погибельных набегов половецких, от врагов дальних и близких может только единение в вере. Без Бога, без веры Русь, как Игорь со дружиной, обречена... Этим смыслом и проникнуты последние слова поэмы: "Здрави князи и дружина поба-  
рая за христианы на поганыѣ пѣти  
<...> аминъ".

Как-то удивительно звучат эти слова сегодня.

В.А. КОЖЕВНИКОВ,  
преподаватель гимназии

## ПРАВОСЛАВНАЯ КЛАССИЧЕСКАЯ ГИМНАЗИЯ

при  
ЗНАМЕНСКОЙ ЦЕРКВИ  
В ХОВРИНЕ

### ОБЪЯВЛЯЕТ ПРИЕМ

детей из православных семей в 1 класс начальной школы.

Собеседование с родителями и детями проводится с апреля 1995 г. по средам с 15.00 до 18.00 по адресу: ул. Липицкого, д.10-а (быв. Фестивальная, д.16-б), д/с N 174.

Проезд: м. Речной вокзал, далее авт. № 233, 188 до о. Фестивальная ул., 14.

Братя и сестры!

Просим всех православных христиан молиться о Православной классической гимназии при Церкви Иконы Божией Матери "Знамение" в Ховрине и помогать нам по мере возможности.

Наш расчетный счет № 701003 в Железнодорожном финансовом центре Московского индустриального банка (МИБ) МФО № 201520.

### ЛАМПАДА № 3 (15)

газета издается на добровольные пожертвования  
Наш р/с 700001 в Тандембанке,  
МФО 44585000, к/с 161056  
в РКЦ-2 ГУ ЦБ РФ г. Москвы

Настоятель церкви  
Иконы Божией Матери  
"Знамение"  
священник  
**Георгий Полозов**

Главный редактор  
**В.А. Кожевников**  
Редакционная коллегия:  
И.А. Бузин, И.А. Корнилова,  
В.И. Щербаков, П.П. Демидов

Адрес редакции: 125414, Москва, ул. Фестивальная, 77а.

Телефон: 453-91-01.

Регистрационный номер А-0275.

Ссылка на "Лампаду" обязательна. Мнение авторов может не совпадать с позицией редакции.

Тираж 4 тыс. экз.

Газета отпечатана офсетным способом в ИПК "Московская правда" (123845, Москва, д-22, ул. 1905 г., д.7). Объем 1 п.л. Заказ № 833